ROK GP 2021
ROK GP-JUNIOR 2021

SCHEDA D'IDENTIFICAZIONE	IDENTIFICATION SHEET	FICHE D'IDENTIFICATION

La presente scheda di identificazione riproduce descrizioni, illustrazioni e dimensioni del motore **ROK-GP**.
This Identification Sheet reproduces descriptions, illustrations and dimensions of the **ROK-GP**.
La présente Fiche d'Identification reproduit descriptions, illustrations et dimensions du moteur **ROK-GP**.

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

ROK GP 2021
ROK GP-JUNIOR 2021

INFORMAZIONI DI BASE E CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL INFORMATION AND CHARACTERTICS INFORMATION DE BASE ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES			
ALESAGGIO ORIGINALE	ORIGINAL BORE	ALESAGE D'ORIGINE	54,07 mm
ALESAGGIO MASSIMO	MAX ALLOWED BORE	ALESAGE MAXIMUM	54,28 mm
CORSA	STROKE	COURSE	54 +/- 0,2 mm
CILINDRATA ORIGINALE	ORIGINAL DISPLACEMENT	CAPACITE' D'ORIGINE	123,99 cc
INTERASSE BIELLA	CONROD C-TO-C DISTANCE	ENTRAXE DE LE BIELLE	102 +/- 0,2 mm
PESO DELLA BIELLA	WEIGHT OF CONROD	POID DE LA BIELLE	128g +/- 2g

PARAMETRI DELLA DISTRIBUZIONE
PARAMETERS OF THE DISTRIBUTION
PARAMÈTRES DE LA DISTRIBUTION

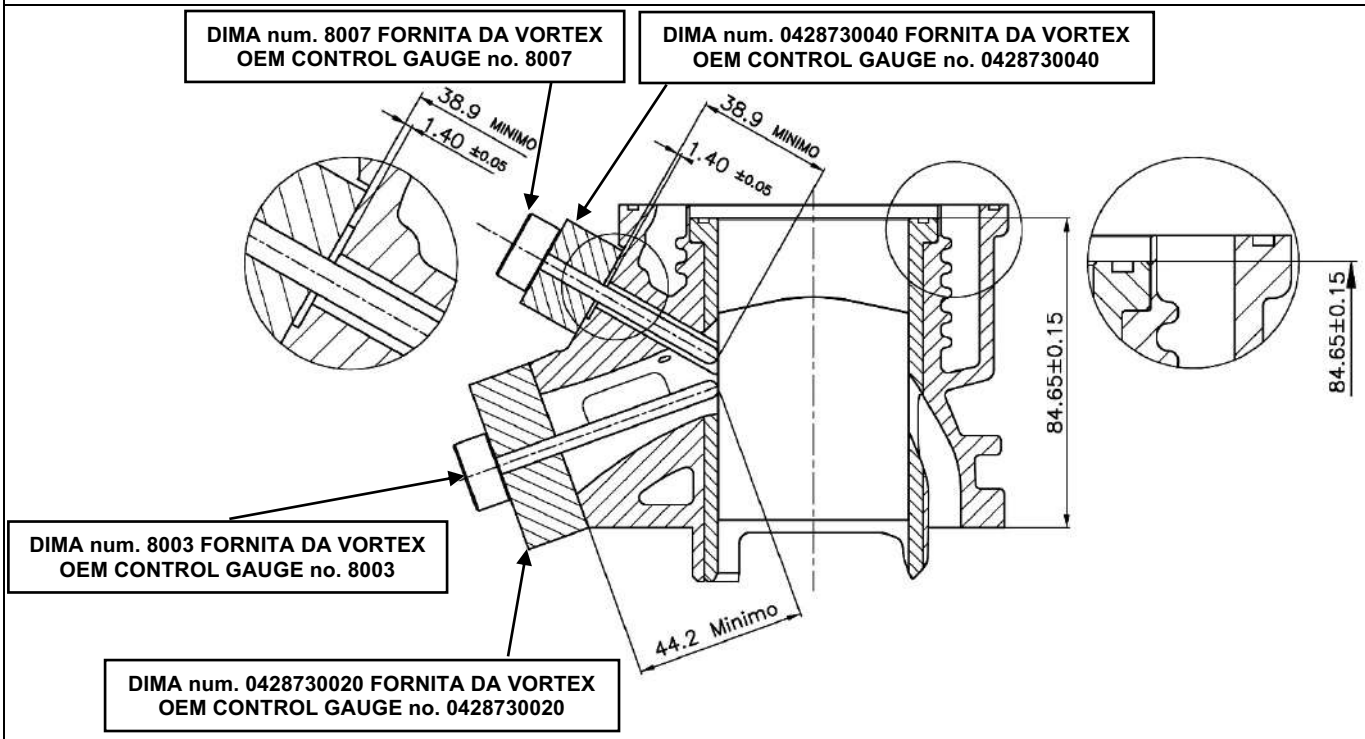
SCARICO	EXHAUST PORT	ECHAPPEMENT	195° MAX
BOOSTER	BOOSTER	BOOSTER	180° MAX
TRAVASI PRINCIPALI	MAIN TRANSFER	TRANSFERES PRINCIPAL	132° ±1.5°
TRAVASI SECONDARI	SECONDARY TRANSFER	TRANSFERES SECONDAIRES	128° ±1.5°

Controllo della distribuzione come descritto nel **RegolamentoTecnico ROK CUP USA 2021.**
Check of the distribution as described in the **ROK CUP USA Technical Regulations 2021.**
Contrôle de la distribution tel que décrit dans le **Règlement Technique du trophée de la marque ROK CUP USA 2021.**

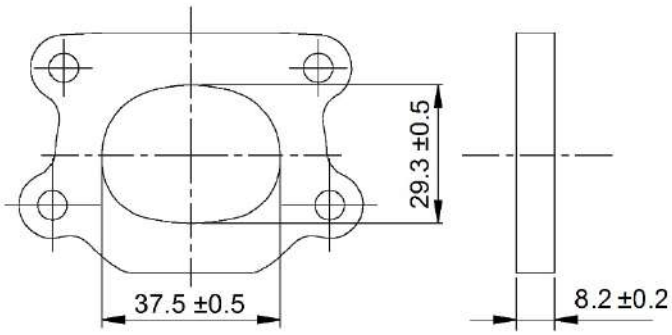
ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

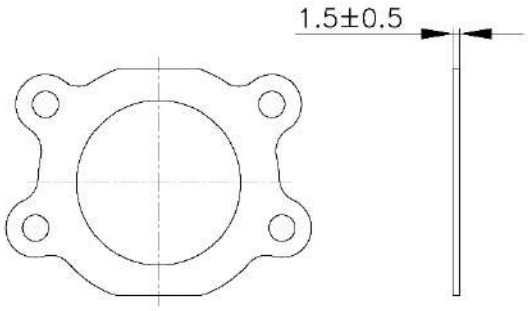
SEZIONE DEL CILINDRO CON CANNA IN GHISA
CYLINDER SECTION WITH CAST IRON LINER
COUPE PAR SECTION DU CYLINDRE AVEC CHEMISE EN FONTE



DISTANZIALE SCARICO
EXAUST SPACER
ENTRETOISE D'ECHAPPEMENT



GUARNIZIONE SCARICO
EXHAUST GASKET
JOINT D'ENCHAPPEMENT



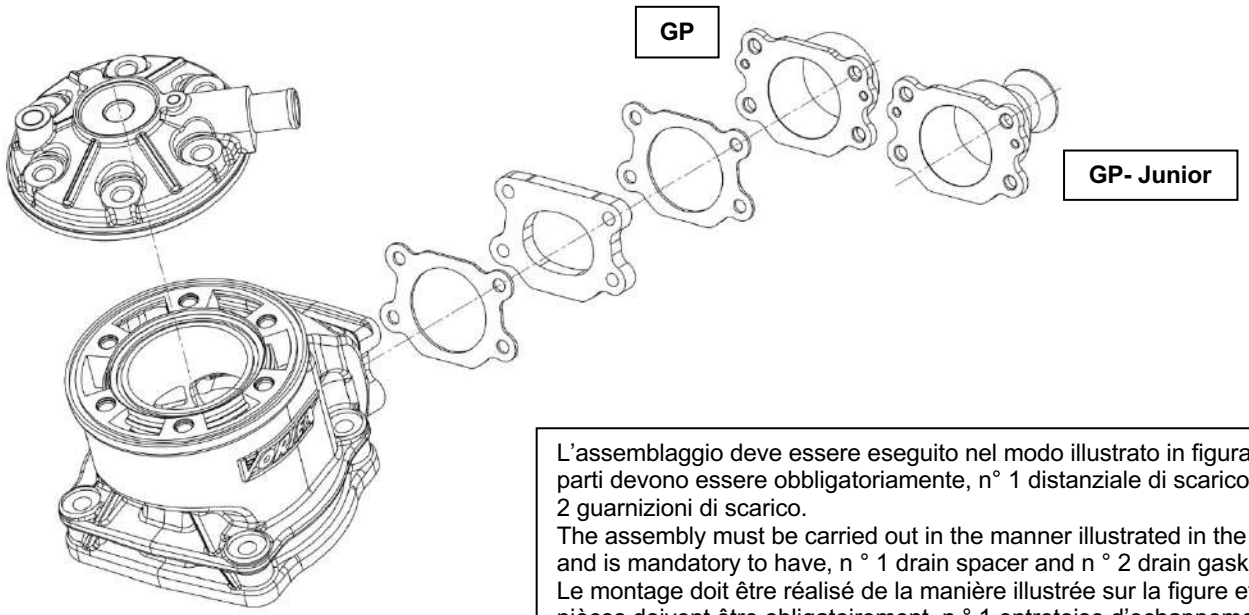
ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

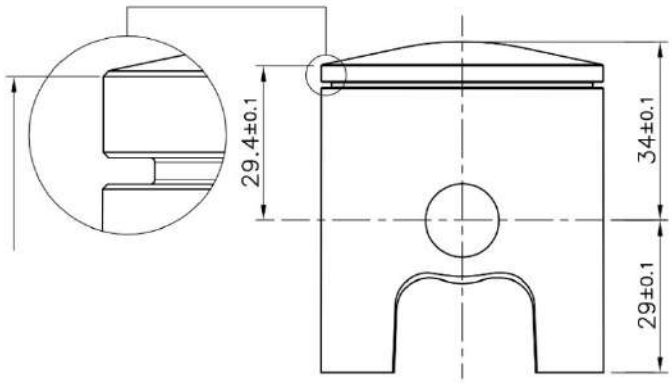
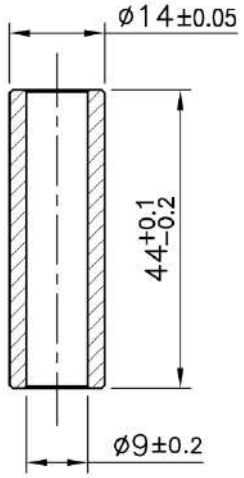
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

MONTAGGIO DEL DISTANZIALE E DELLE GUARNIZIONI DI SCARICO
MOUNTING THE SPACER AND EXHAUST GASKETS
MONTAGE DE L'ENTRETOISE ET DES JOINTS D'ÉCHAPPEMENT



L'assemblaggio deve essere eseguito nel modo illustrato in figura e le parti devono essere obbligatoriamente, n° 1 distanziale di scarico e n° 2 guarnizioni di scarico.
The assembly must be carried out in the manner illustrated in the figure and is mandatory to have, n ° 1 drain spacer and n ° 2 drain gaskets.
Le montage doit être réalisé de la manière illustrée sur la figure et les pièces doivent être obligatoirement, n ° 1 entretoise d'echappement et n ° 2 joints d'echappement.

PISTONE PISTON PISTON	SPINOTTO PISTONE PISTON PIN AXE DE PISTON
	
Peso – Weight – Poid **128g ±3g**	Peso – Weight – Poid **30g min**

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

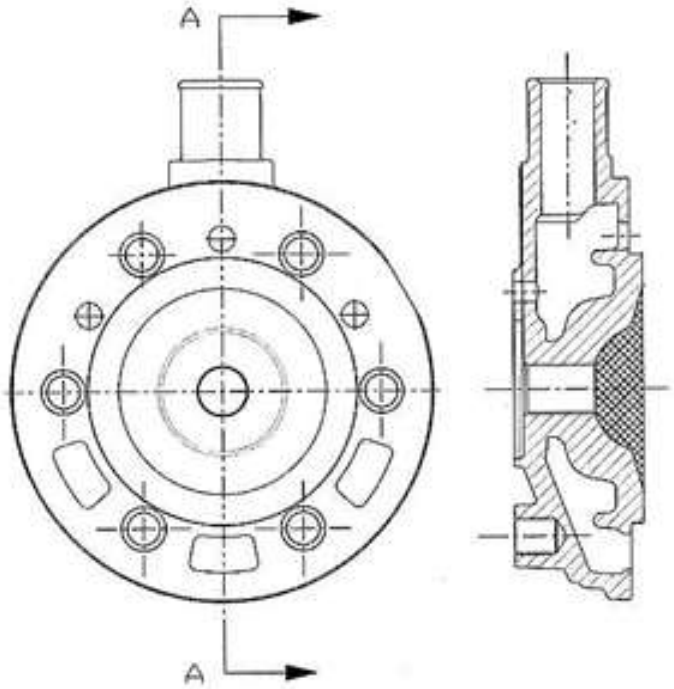
TESTA E CAMERA DI COMBUSTIONE MODELLO 2009
CYLINDERHEAD AND COMBUSTION CHAMBER 2009 MODEL
CULASSE ET CHAMBRE DE COMBUSTION DU MODEL 2009

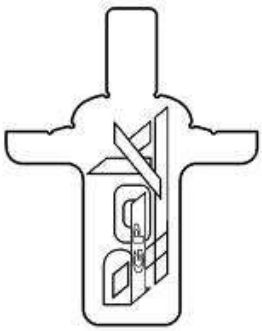
Volume della Camera di Combustione, misurato come descritto nel **Reg.Tecnico ROK CUP USA 2021.**

Combustion Chamber Volume: measured as described in the **ROK CUP USA Technical Regulation 2021.**

Volume de la Chambre de Combustion: mesurée comme décrit dans la **Règlement Technique ROK CUP USA 2021.**

SQUISH THICKNESS – SQUISH - EPESSEUR DE SQUISH : 1 mm MIN.





DIMA CONTROLLO PROFILO CAMERA DI COMBUSTIONE
TEMPLATE FOR CHECKING THE COMBUSTION CHAMBER PROFILE
GABARIT POUR LA VERIFICATION DU PROFIL DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

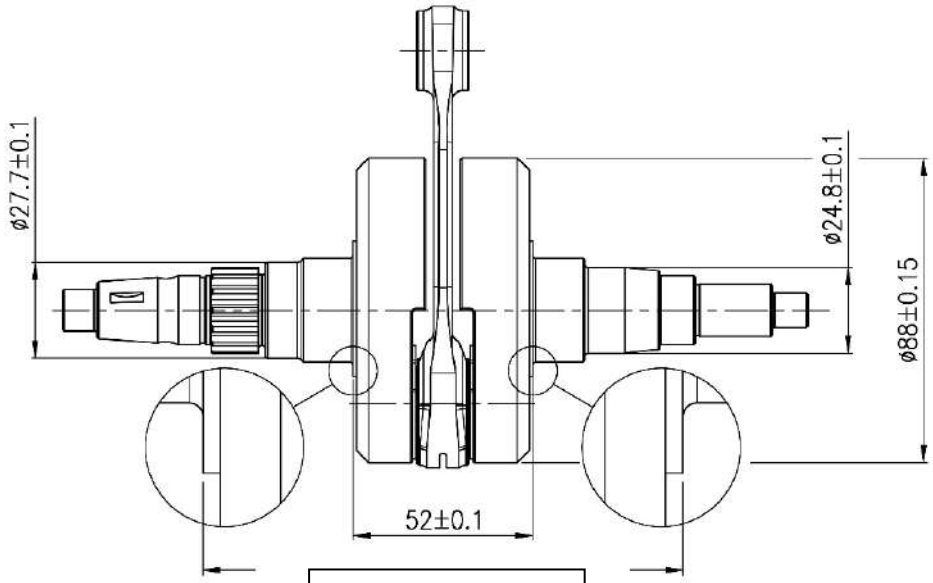
ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

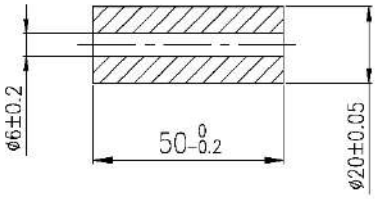
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

ALBERO MOTORE E ASSE D'ACCOPPIAMENTO
CRANKSHAFT AND CRANKPIN
VILEBREQUIN ET AXE DE VILLEBREQUIN

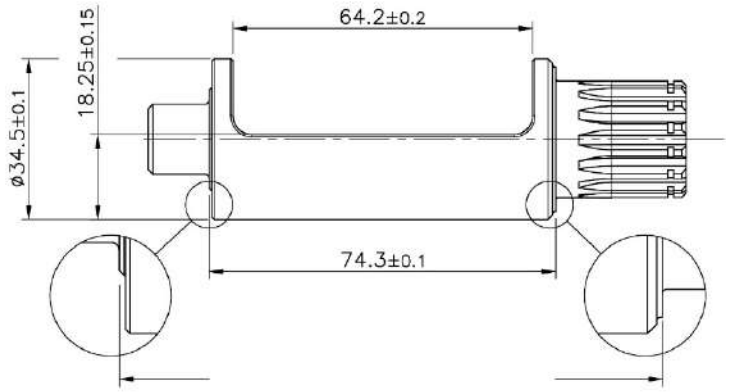


Peso – Weight – Poid
2.170g ±5g



Peso – Weight – Poid
111g ±1g

CONTRALBERO D'EQUILIBRATURA
BALANCER SHAFT
ARBRE D'EQUILIBRAGE



Peso – Weight – Poid
435g ±5g

QUALSIASI STATO DEL MECCANISMO (ROTTURA, CONSUMO, ETC.), TALE DA DETERMINARE UN NON CORRETTO TRASCINAMENTO DEL CONTRALBERO, DEVE ESSERE CONSIDERATO NON IN REGOLA.

ANY OPERATING STASTUS OF THE SYSTEM (FAILURE, BREAKAGE, WEAR, ETC.), SUCH AS TO DETERMINE AN INCORRECT DRIVING OF THE BALANCE SHAFT, MUST BE CONSIDERED NOT IN RULE.

N'IMPORTE QUEL ÉTAT DU MÉCANISME (RUPTURE, CONSOMMATION, ETC.), DETERMINE UNE CONDUITE INCORRECTE DE LA CONTRE-ARBRE, DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ NON RÉGULIER.

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

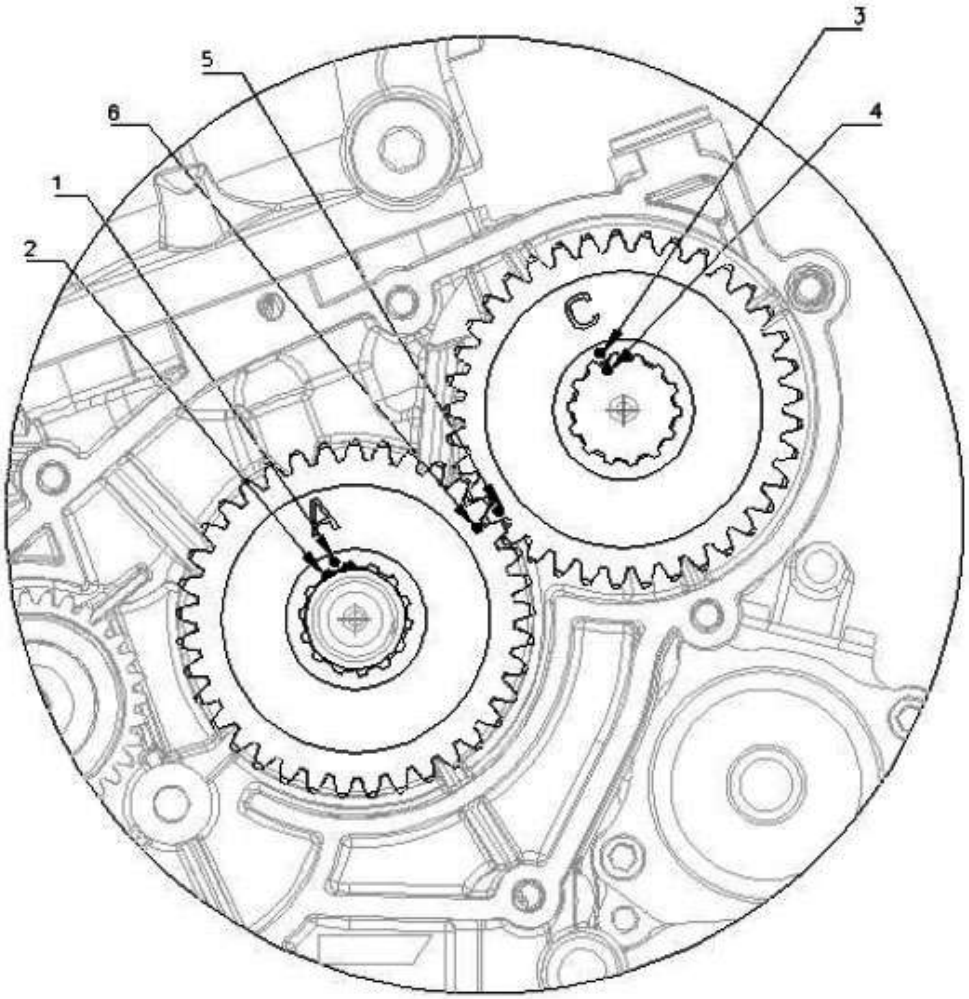
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

FASATURA DELL'ALBERO DI BILANCIAMENTO

NEL DISEGNO RIPORTATO SOTTO, VI MOSTRIAMO IN DETTAGLIO LA POSIZIONE ORIGINALE (CHE DEVE ESSERE RISPETTATA) DELLA FASATURA DELL'ALBERO DI BILANCIAMENTO DEL MOTORE ROK.
AFFINCHÉ LA FASATURA SIA REGOLARE LE TACCHE DEGLI INGRANAGGI E DEL CONTRALBERO DEVONO CORRISPONDERE QUANDO IL PISTONE SI TROVA AL PUNTO MORTO SUPERIORE, COME INDICATO NEL DISEGNO.

BALANCER SHAFT PHASING

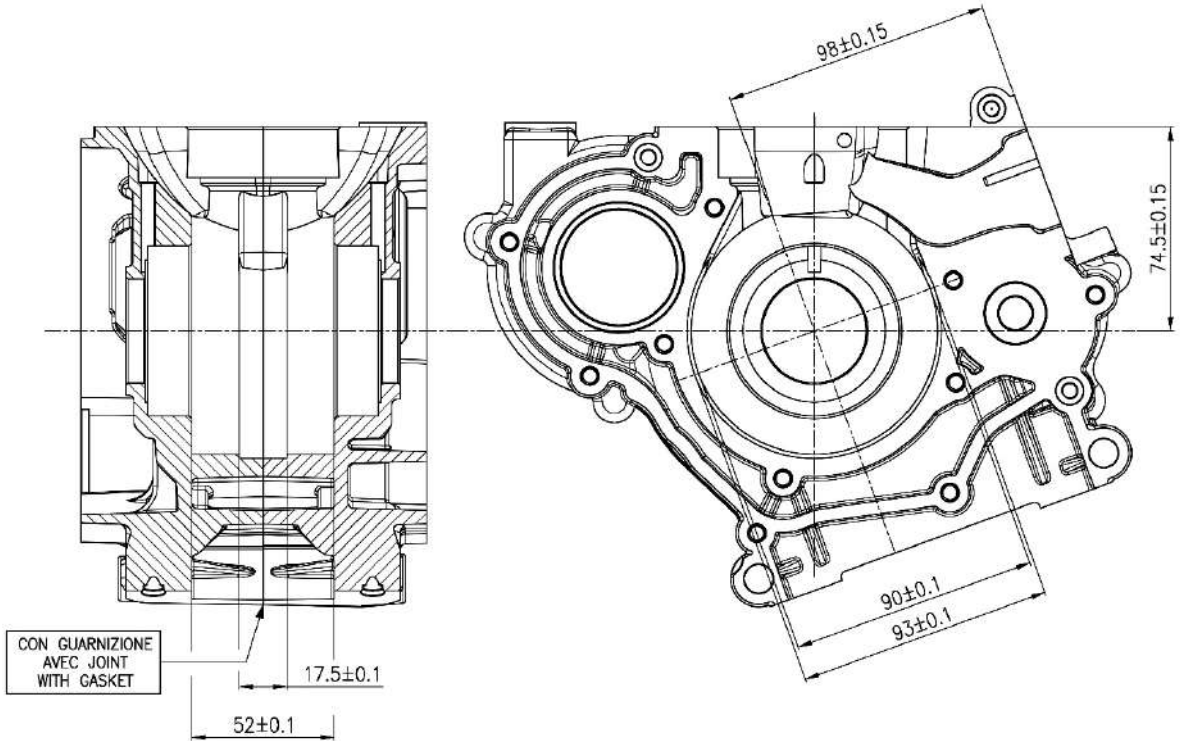
IN THE DRAWING BELOW, WE SHOW YOU IN DETAILS THE ORIGINAL POSITION (TO BE RESPECTED) OF THE BALANCER SHAFT PHASING IN THE ROK ENGINE.
AS THE TIMING SHOULD BE REGULAR THE NOTCHS OF THE GEARS AND THE BALANCER SHAFT SHOULD CORRESPOND WHEN THE PISTON IS AT THE DEAD UPPER POINT. AS SHOWED ON THE DRAWING.



ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

VISTA INTERNA DEL CARTER
INTERIOR VIEW OF THE CRANKCASE
VUE DE LA PARTIE INTERIEURE DU CARTER



CUSCINETTI ALBERO MOTORE
CRANKSHAFT BEARINGS
PALIERS DE VILEBREQUIN

TIPO TYPE TIPE	DIMENSIONI DIMENSION DIMENSIONS	CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES
Marca libera / Free brand / Marque libre **6206.C4**	30 x 16 x 62 mm	Sfere in acciaio / Steel balls / Billes d'acier **9**

CUSCINETTI CONTRALBERO D'EQUILIBRATURA
BALANCER SHAFT BEARINGS
PALIERS DE ARBRE D'EQUILIBRAGE

TIPO TYPE TIPE	DIMENSIONI DIMENSION DIMENSIONS	CARATTERISTICHE CHARACTERISTICS CARACTÉRISTIQUES
Marca libera / Free brand / Marque libre **6005.C4**	25 x 12 x 47 mm	Sfere in acciaio / Steel balls / Billes d'acier **10**
Marca libera / Free brand / Marque libre **6302.C4**	15 x 13 x 42 mm	Sfere in acciaio / Steel balls / Billes d'acier **7**

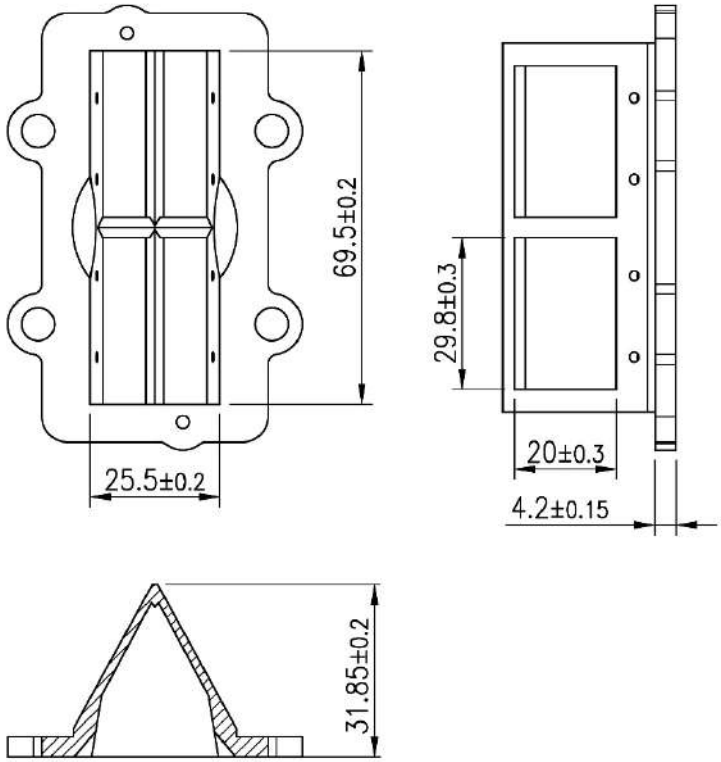
ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

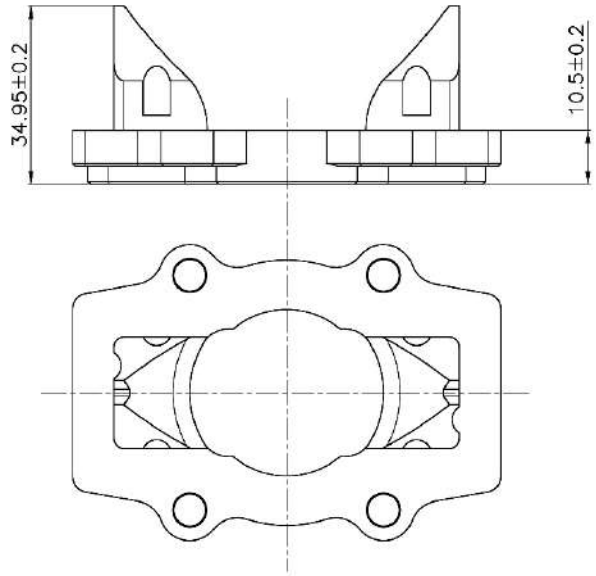
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

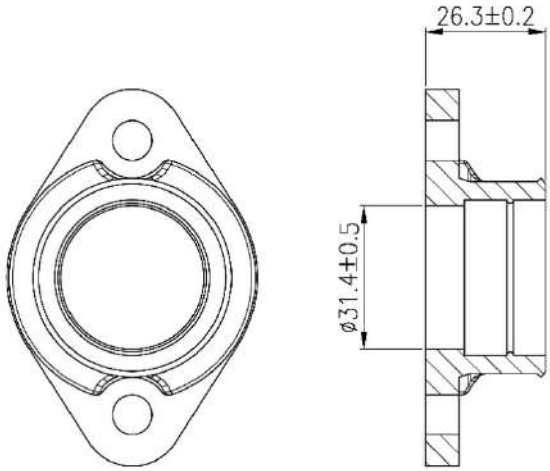
DISEGNO DEL PACCO LAMELLARE
DRAWING OF REED BLOCK
DESSIN DU PYRAMIDE CLAPETS



DISEGNO DEL CONVOGLIATORE
DRAWING OF REED VALVE COVER
DESSIN DU COUVERCLE DE LA BOÎTE À CLAPETS



NON E' POSSIBILE AGGIUNGERE NESSUNO RINFORZO (BALESTRINO) SULLE LAMELLE
IT'S NOT ALLOWED TO ADD ANY REINFORCEMENT (STOPPER) ON THE PETALS
N' EST PAS POSSIBLE AJOUTER AUCUN RENFORT (RESSORT A LAMES)SUR LES CLAPETS



Collettore di Aspirazione
Intake Manifold
Collecteur d'aspiration

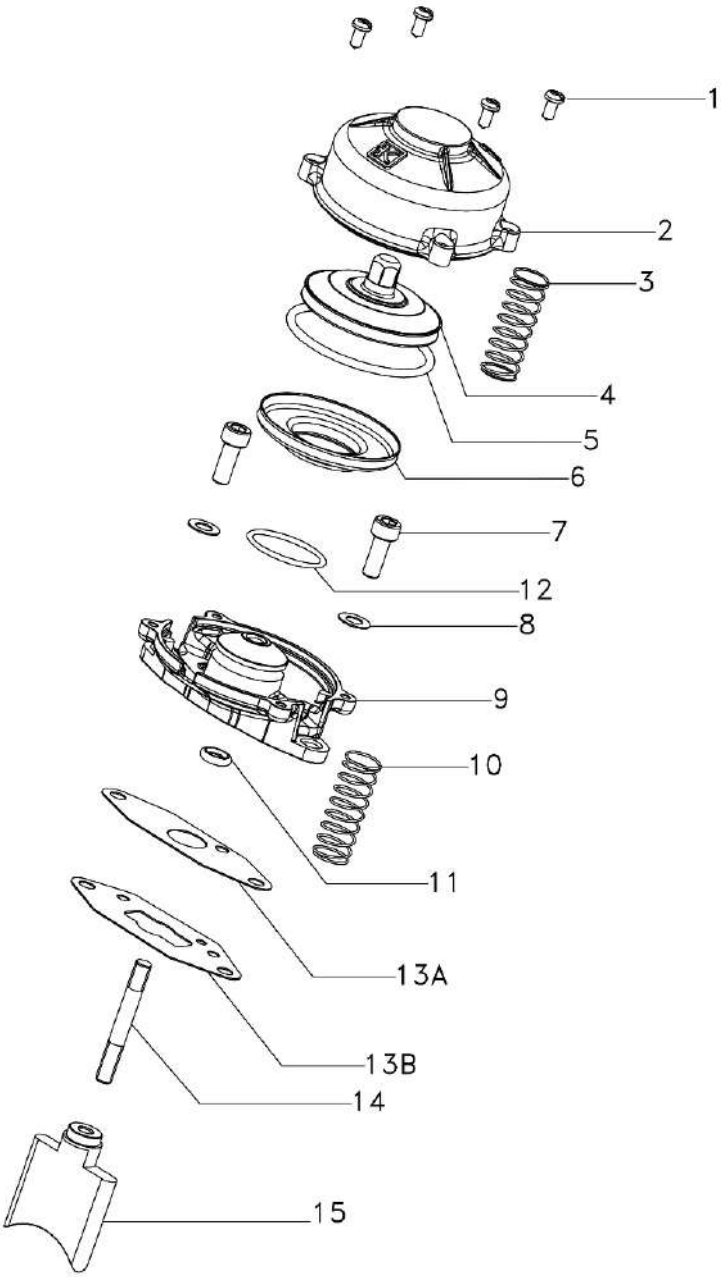
ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

VALVOLA PARZIALIZZATRICE PNEUMATICA CON DOPPIA MOLLA DI COMPRESSIONE
PNEUMATIC POWER VALVE WITH DOUBLE COMPRESSION SPRING
VALVE DE PUISSANCE PNEUMATIQUE AVEC DOUBLE RESSORT COMPRESSION



1-	VITI DI FISSAGGIO FIXING SCREWS VIS DE FIXATION
2-	COPERCHIO VALVOLA VALVE COVER CHAPE VALVE
3-	MOLLA COMPRESSIONE COMPRESSION SPRING RESSORT COMPRESSION
4-	PISTONCINO VALVOLA SCARICO EXHAUST VALVE PISTON PISTON VALVE ECHAP.
5-	MOLLA TENUTA HOSE SPRING RESSORT TENUE
6-	POLMONE BELLOWS POUMON
7-	VITE SCREW VIS
8-	RONDELLA WASHER RONDELLE
9-	ALLOGGIO VALVOLA VALVE HOUSING SIEGE VALVE
10-	MOLLA COMPRESSIONE COMPRESSION SPRING RESSORT COMPRESSION
11-	O-RING GOMMA O-RING RUBBER O-RING CAOUTCHOUC
12-	MOLLA TENUTA HOSE SPRING RESSORT TENUE
13 A o 13B	GUARNIZIONE GASKET JOINT
14-	PRIGIONIERO STUD GOUJON
15-	VALVOLA SCARICO EXHAUST VALVE VALVE DE PUISSANCE

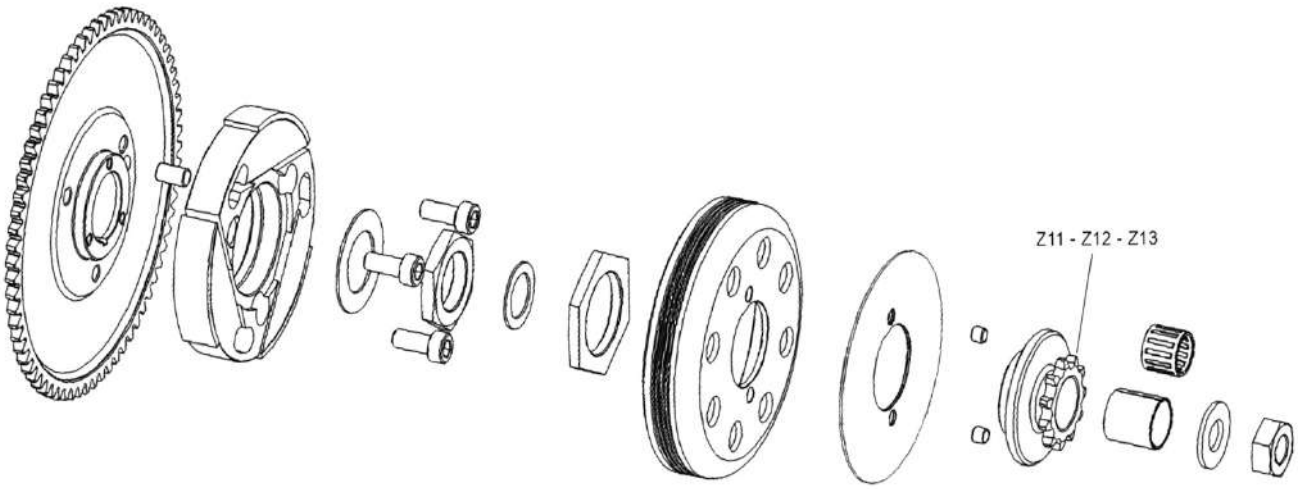
ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

DESCRIZIONE DELLA FRIZIONE E RAPPRESENTAZIONE DELLE PARTI
CLUTCH DESCRIPTION AND PARTS SKETCH
DESCRIPTION DE L'EMBRAYAGE ET ESQUISSE DES PIECES



NUMERO DI PARTI: 19
PARTS QUANTITY: 19
NOMBRE DE PIÈCES COMPOSANTES: 19

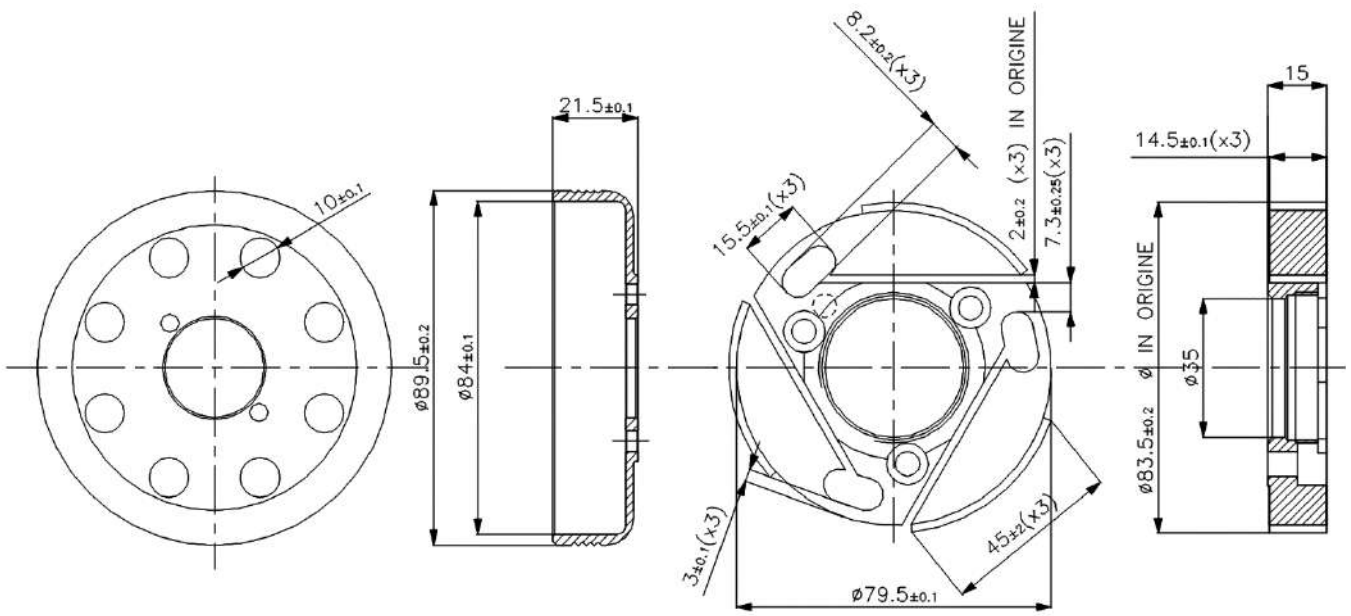
PESO DELLA FRIZIONE COMPLETA DI INGRANAGGIO AVVIAMENTO E PROTEZIONE
WEIGHT OF THE COMPLETE CLUTCH WITH STARTING GEAR AND PROTECTION
POIDS DE L'EMBRAYAGE COMPLETE AVEC ENGRENAGE DEMARRAGE ET PROTECTION: 938 gr +/- 15g

REGIME DI ATTACCO (MASSIMO) VERIFICABILE IN OGNI MOMENTO DELLA MANIFESTAZIONE
ENGAGEMENT SPEED (MAXIMUM) CAN BE VERIFIED IN EVERY MOMENT OF THE EVENT
VITESSE DE ENTRAINEMENT (MAXIMUM) VERIFIABLE DANS TOUS LES MOMENTS DE LA MANIFESTATION: 4000RPM

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

CAMPANA FRIZIONE / ROTORE FRIZIONE
CLUTCH HOUSING / CLUTCH ROTOR
CHAPE EMBRAYAGE / ROTOR EMBRAYAGE



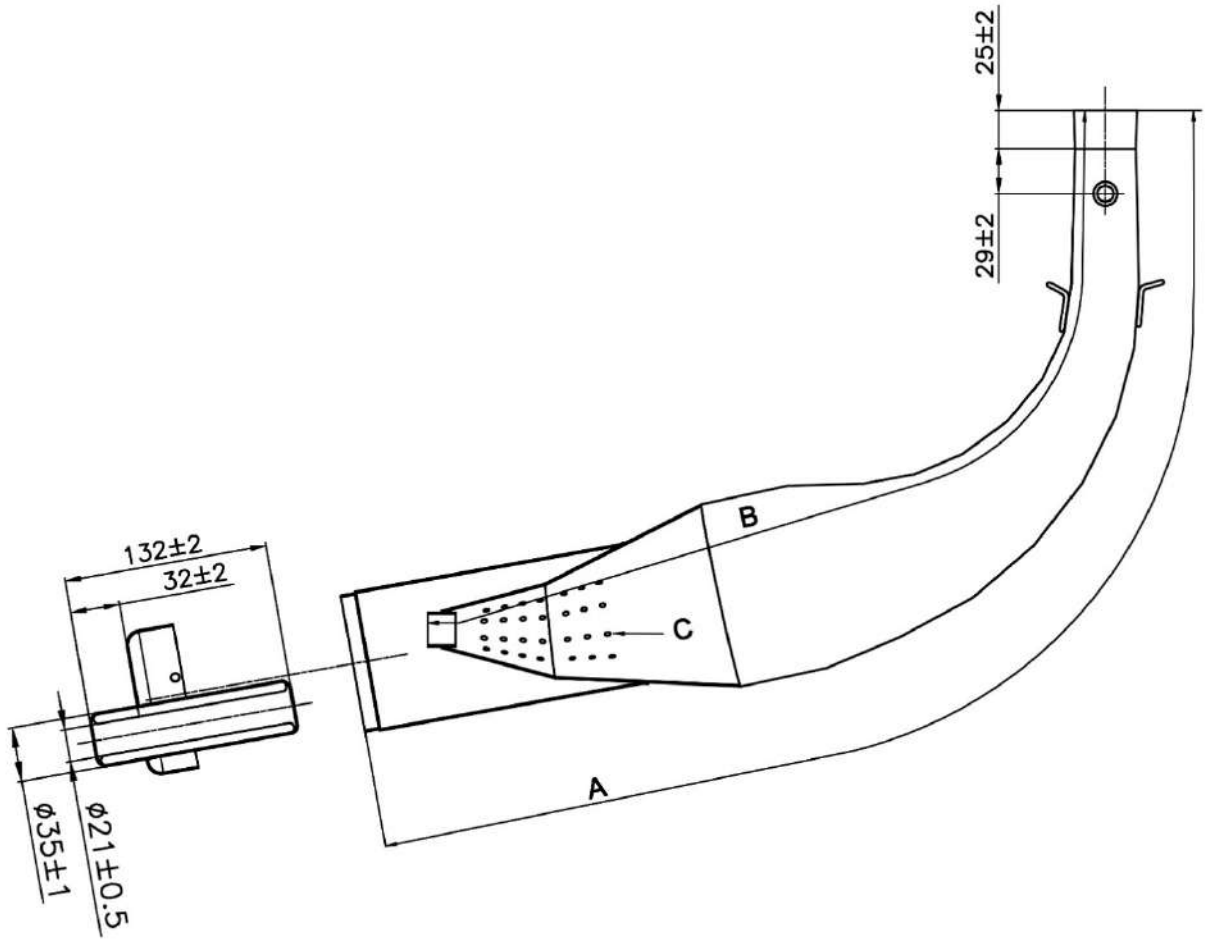
PESO DEL ROTORE FRIZIONE:
WEIGHT OF CLUTCH ROTOR:
POIS DU ROTOR EMBRAYAGE: **356 gr +/- 10g**

PESO DELLA CAMPANA:
WEIGHT OF CLUTCH HOUSING:
POIS DU CHAPE EMBRAYAGE : **184 gr +/- 5g**

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

MARMITTA, SILENZIATORE E COMPONENTI MOTORE ROK GP
EXHAUST MUFFLER, SILENCER AND COMPONENTS ROK GP ENGINE
POT D'ECHAPEMENT, SILENCIEUX ET SES ELEMENTS ROK GP MOTEURS

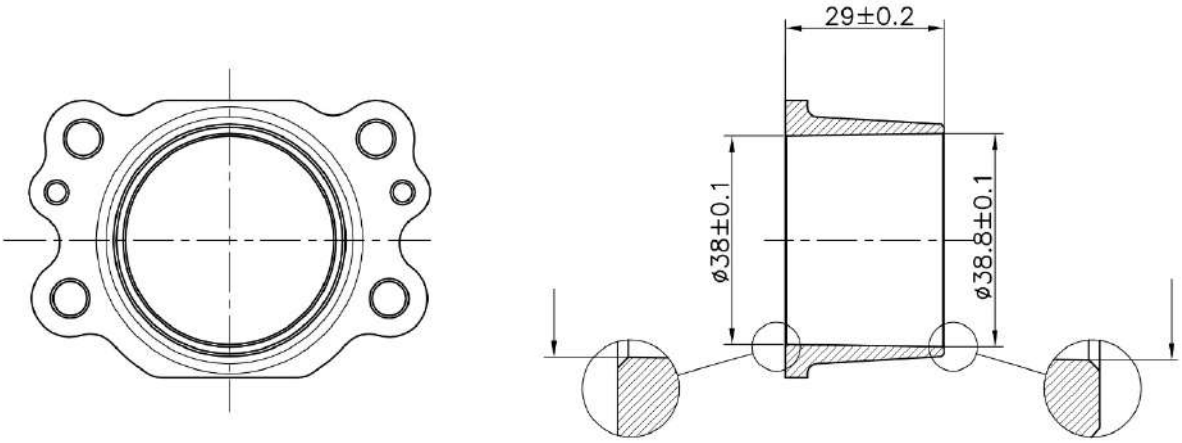


MISURA CORDALE ESTERNA **EXTERNAL CHORD READING** **LECTURE CORDALE EXTERIORE**	**A=850 mm +/- 7mm**
MISURA CORDALE INTERNA **INTERNAL CHORD READING** **LECTURE CORDALE INTERIORE**	**B=680 mm +/- 7mm**
NUMERO FORI E DIAMETRO **NUMBEROF HOLES AND DIAMETER** **NOMBRE DES TROUS ET DIAMETRE**	**C = 56 ø 4±0.5**
PESO **WEIGHT** **POIDS**	**2.158 g. ± 5%**

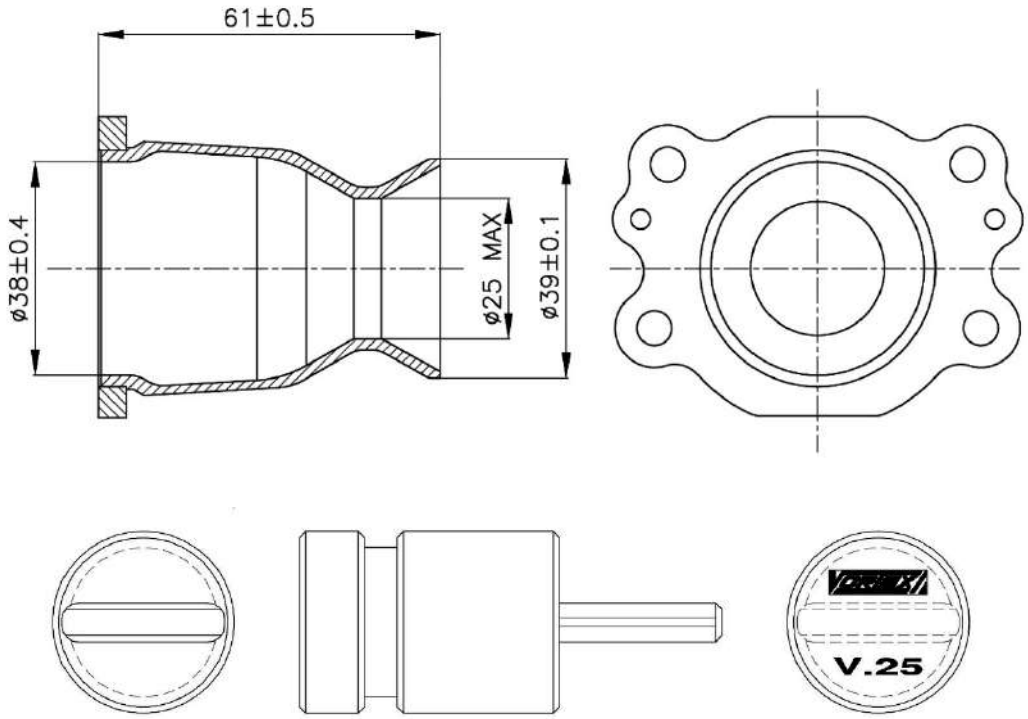
ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

COLLETTORE DI SCARICO ROK GP
EXHAUST MANIFOLD OF ROK GP
COLLECTEUR ECHAPPEMENT ROK GP



COLLETTORE DI SCARICO ROK GP JUNIOR
EXHAUST MANIFOLD OF ROK GP JUNIOR
COLLECTEUR ECHAPPEMENT ROK GP JUNIOR



Verifica con dima VORTEX n° V.25
Checked with Vortex template n° V.25

ATTENTION

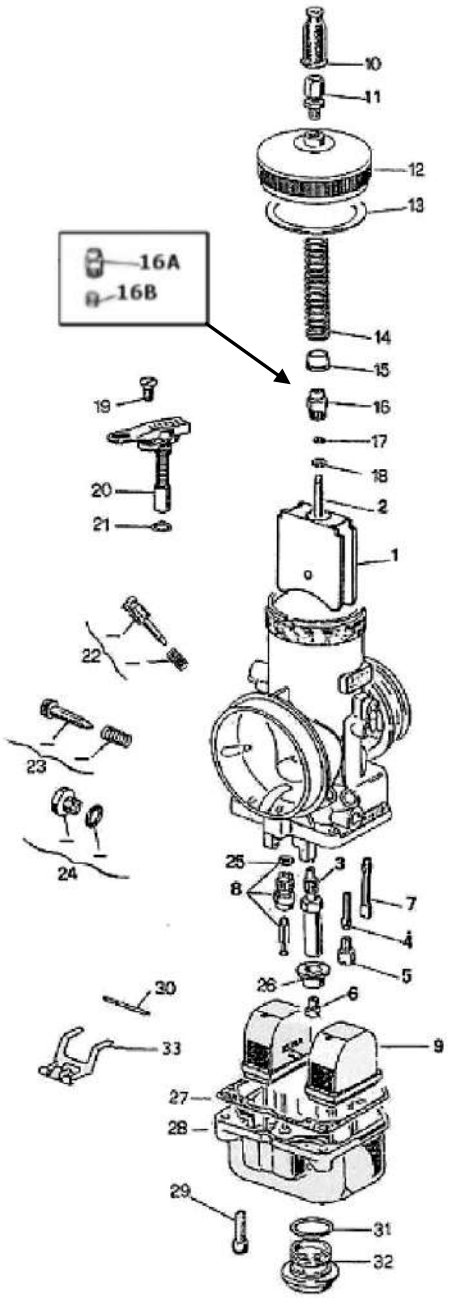
TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

CARBURATORE E COMPONENTI
CARBURETTOR AND COMPONENTS
CARBURATEUR ET SES ELEMENTS

DELL'ORTO VHSH 30



1. GUILLOTINE	THROTTLE VALVE
2. AIGUILLE	MIXTURE NEEDLE
3. PULVERISATEUR	SPARY NOZZLE
4. EMULSEUR MINIMUM	IDLE DIFFUSER
5. GICLEUR MINIMUM	IDLE JET
6. GICLEUR MAXIMUM	HIGH SPEED JET
7. GICLEUR DEMARRAGE	STARTER JET
8. POINTEAU	NEEDLE VALVE
9. FLOTTEUR 4 gr. x 2	FLOATER 4 gr. x 2
10. MANCHON	CAP
11. VIS DE TENSION	WIRE SCREW
12. COUVERCLE DU CORPS	BODY COVER
13. JOINT COUVERCLE DE CHAMBRE	COVER GASKET
14. RESSORT DE RAPPEL GUILLOTINE	THROTTLE VALVE RETURN SPRING
15. ASSIETTE GUIDE RESSORT	SPRING GUIDE PLATE
16. NIPPLO VALVE GAZ 16A e 16B	MIXTURE VALVE NIPPLE
17. RONDELLE	WASHER
18. ARRET DE L'AIGUILLE	MIXTURE NEEDLE STOP
19. VIS DU DISPOSITIF DE DEMARRAGE	STARTER FIXING SCREW
20. DISPOSITIF DE DEMARRAGE	CHOKE
21. JOINT DISPOSITIF DEMARRAGE	STARTER GASKET
22. KIT VIS DE REGLAGE DE L'AIR	KIT AIR ADJUSTMENT SCREW
23. KIT VIS DE REGLAGE GUILLOTINE	KIT MIXTURE VALVE ADJUSTMENT
24. BOUCHON FILTRE A ESSENCE	FUEL FILTER PLUG
25. JOINT DU POINTEAU	NEEDLE VALVE GASKET
26. ASSIETTE	PLATE
27. JOINT DE LA CUVE	FLOAT VALVE GASKET
28. CUVE	FLOAT CHAMBER
29. VIS FIXAGE DE LA CUVE	FLOAT CHAMBER SCREW
30. AXE	PIN
31. JOINT DU BOUCHON DE CUVE	FLOAT CHAMBER PLUG GASKET
32. BOUCHON DE LA CUVE	FLOAT CHAMBER PLUG
33. BALANCIER	FLOAT LEVER

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

UNICA TARATURA CONSENTITA ONLY ALLOWED SETTING CONFIGURATION SEULEMEN PERMIS		
	COD. VORTEX	COD. DELLORTO
Valvola gas 40 – gas valve – valve gaz	W947540-764	1656540-64
Spillo conico K33 – misture needle - aiguille	W853033	0853033-08
Polverizzatore DP268 – spary nozzle - pulverisateur	W12539268	12539268-28
Valvola a spillo 250 – needle valvle - pointeau	W8649250	8649250
Ugello sede polverizzatore 7 mm – spray seat nozzle - buse de pulvérisation	W1254100-28	1254100-28
Getto max – high speed jet – gigleur max- **LIBERO - FREE**	W6413160	06413160-02
Getto minimo 60 – idle jet 60– gigleur minimum 60	W1299560	1299560-02
Getto emulsionatore CD1 – idle jet CD1 – emulser minimum CD1	WW1053201	1053201

POMPA BENZINA DELL'ORTO COD. 11023
DELL'ORTO FUEL PUMP. COD. 11023
POMPE D'ESSENCE DELL'ORTO COD. 11023

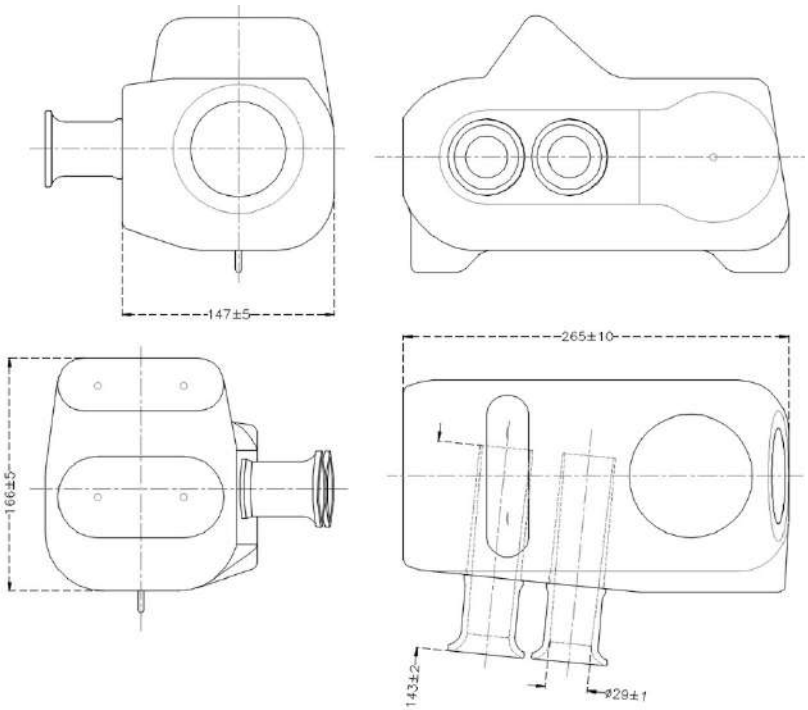
E' PROIBITO MONTARE QUALSIASI TIPO DI RUBINETTO, RACCORDO CALIBRATO O ALTRO DISPOSITIVO TRA ALIMENTAZIONE E RITORNO/RECUPERO, SUI TUBI DEL CARBURANTE.
E' PERTANTO AMMESSO L'IMPIEGO DEI SOLI TUBI.
È' CONSENTITO MONTARE SOLTANTO (N°1) UN FILTRO CARBURANTE TRA SERBATOIO E POMPA CARBURANTE.

IT IS FORBIDDEN TO EMPLOY ANY OTHER KIND OF SPIGOT, JUNCTION, OR SIMILAR DEVICES BETWEEN THE. SUPPLY AND THE RETRN/COLLECTION, ON THE FUEL PIPES.
IT IS ADMITTED TO EMPLOY PIPES, ONLY.
IT IS ALLOWED TO MOUNT ONLY N° 1 (ONE) FUEL FILTER BETWEEN TANK AND FUEL PUMP.

IL EST INTERDIT D'INSTALLER TOUT TYPE DE ROBINET, RACCORD CALIBRÉ OU AUTRE DISPOSITIF ENTRE L'ALIMENTATION ET LE RETOUR / RÉCUPÉRATION SUR LES CONDUITES DE CARBURANT.
L'UTILISATION DES CONDUITES DE CARBURANT SEULEMENT EST DONC AUTORISEE.
IL EST AUTORISÉ À INSTALLER UNIQUEMENT (N ° 1) UN FILTRE À CARBURANT ENTRE RÉSERVOIR ET POMPE À CARBURANT.

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

FILTRO D'ASPIRAZIONE INLET SILENCER SILENCIEUX D'ASPIRATION	
MODELLO, TIPO, MODEL TYPE MODELE, TYPE	ARROW 0225.GLA 29
	

IL MANICOTTO IN GOMMA PUO' ESSERE TAGLIATO DA UN SOLO LATO, LATO SILENZIATORE.
RETINA OPZIONALE.

RUBBER BUSH CAN BE CUT ON ONE SIDE, SILENCER SIDE.
AIR FILTER MESH AS OPTIONAL.

LA MANCHON EN CAOUTCHOUC PEUT ÊTRE COUPÉE D'UN CÔTÉ, CÔTÉ SILENCIEUX.
FILTRE FILET EN OPTION.

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

ACCENSIONE PVL
PVL IGNITION
ALLUMAGE PVL

500843/500980/500212

SARA' CONSENTITO SOLO L'UTILIZZO DI BOBINE MARCHIATE ROK-GP,COME BEN VISIBILE NELLE FIGURE SOPRA RIPORTATE.

USE OF COILS MARKED ROK-GP WILL BE ALLOWED, AS MENTIONED IN THE ABOVE PICTURES.

IL SERA PERMIS L'UTILISATION DES BOBINES MARQUES ROK-GP, COMME BIEN VISIBLE DANS LES ILLUSTRATION CI-DESSUS REPORTES.

CABLAGGIO AVVIAMENTO
STARTER WIRING
CABLE D'ALLUMAGE

E' obbligatorio che il motore si accenda e si spenga con il sistema di avviamento on board.
I commissari tecnici potranno verificare il sistema di accensione e spegnimento in qualsiasi momento.

Engines shall be mandatory swiched on and off by means of onboard starting system.
Technical stewart members shall check the on-off onboard system anytime.

Il est obligatorie que le moteur soit allumé et éteint au moyen du système de démarrage sur le chassis.
Les commissaires pourront effectuer des controles au système de démarrage et d'arret à tout moment.

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

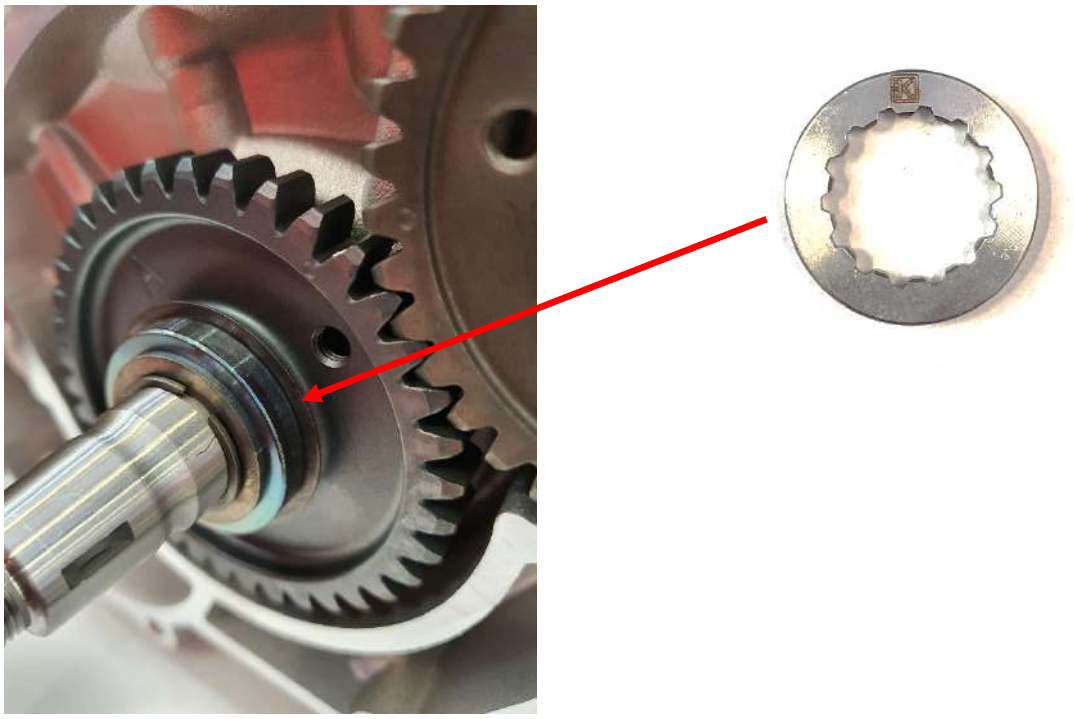
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO
COOLING SYSTEM
CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

E' CONSENTITO IL SOLO USO DELLA POMPA ACQUA ESTERNA APPORTANDO LA MODIFICA RAPPRESENTATA NELLA FOTOGRAFIA SOTTOSTANTE.
IT IS ALLOWED TO USE ONLY, THE EXTERNAL WATER PUMP WITH THE CHANGE INDICATED IN THE PICTURE HERE BELOW.
L'UTILISATION DE LA POMPE À EAU EXTERNE EST ADMISE, EN APPORTANT LE CHANGEMENT REPRÉSENTÉ DANS LA PHOTOGRAPHIE CI-DESSOUS.

LATO INGRANAGGI – GEAR SIDE - CÔTÉ DE L'ENGRENAGE

CARTER NUOVA PRODUZIONE – CRANKCASE NEW PRODUCTION – CARTER NOUVELLE PRODUCTION



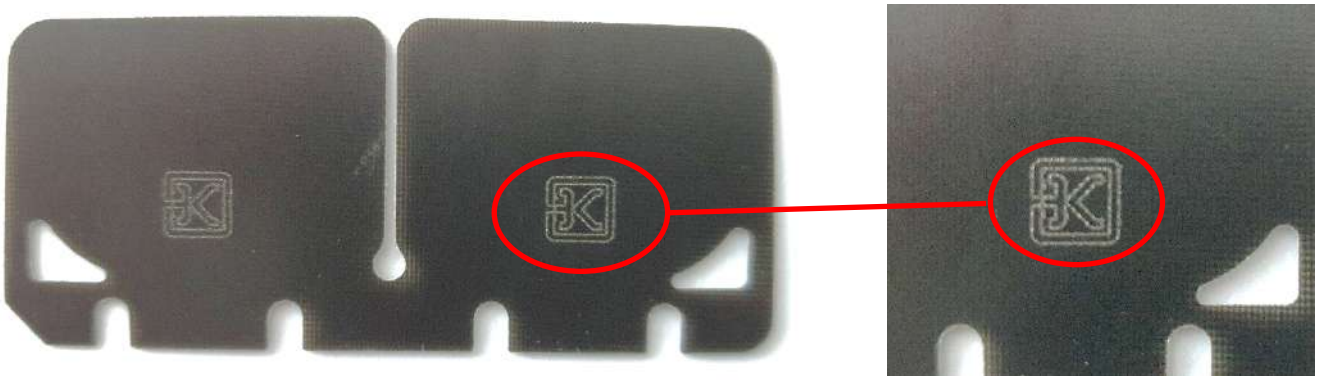
ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.
ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.
TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

FOTO E MARCHIATURA DEL PISTONE
PICTURE AND MARKING OF THE PISTON
PHOTO ET MARQUAGE DU PISTON

Obbligatorio avere il pistone marchiato VORTEX in fusione come da figura. Mandatory to have the brand VORTEX cast piston as shown in the picture. Obligatoire d' avoir le piston en fonte marque VORTEX comme sur la figure.	Obbligatorio avere il numero di CONCHIGLIA marchiato come da figura. Mandatory to have the number of the mold cast as shawn in the picture. Il est obligatoire d'avoir le numéro de moule marqué comme indiqué sur la figure.

FOTO E TIMBRATURA DELLE LAMELLE
PICTURES AMD MARKING OF THE REEDS
PHOTO ET MARQUAGE DU CLAPETTES



LE LAMELLE IN FIBRA DI VETRO DEVONO ESSERE ENTRAMBE, OBBLIGATORIAMENTE, ORIGINALI E MARCHIATE OTK COME INDICATO IN FOTO.

FIBER GLASS REED PETALS MUST BE BOTH, MANDATORY, ORIGINAL AND BRANDED OTK AS SHOWN IN THE PICTURE.

LES CLAPETTES DE FIBRE DE VERRE DOIVENT ÊTRE LES DEUX, ORIGINALEMENT ET MARQUES OTK COMME INDIQUÉ SUR LA FIGURE.

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

FOTO E MARCHIATURA DELLA MARMITTA
PHOTO AND MARKING OF THE EXHAUST
PHOTO ET MARQUAGE DE L'ÉCHAPPEMENT

IMPORTANTE-IMPORTANT-IMPORTANT

SULLA MARMITTA DEVE ESSERE PRESENTE IN SEDE DI VERIFICA IL LOGO DI RICONOSCIMENTO, ROK GP, SAMPATO DIRETTAMENTE DALLA DITTA PRODUTTRICE.

DURING EXAMINATION, ON THE EXHAUST IT MUST BE INDICATED THE IDENTIFICATION LOGO ROK GP, IMPRINTED DIRECTLY BY THE MANUFACTURER.

PENDANT LA VERIFICATION, SUR LE POT D'ECHAPPEMENT, IL DOIT ETRE PRESENT LE LOGO DE RECONNAISSANCE ROK GP, IMPRIME' DIRECTEMENT DE LA MAISON PRODUCTRICE.

FOTO E TIMBRATURA DELLA BIELLA
PICTURES AMD MARKING OF CONROD
PHOTO ET MARQUAGE DE LA BIELLE COUTE DROITE

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.

FOTO DEL DETTAGLIO DELLA POSIZIONE PARAOLIO ALBERO MOTORE
DETAIL PHOTO OF THE CRANKSHAFT OIL SEAL POSITION
PHOTO DE DÉTAIL DE LA POSITION DU JOINT D'HUILE DU VILEBREQUIN

ATTENTION

TUTTI LE PARTI DEL MOTORE DEVONO ESSERE ORIGINALI VORTEX ROK.
Né il motore né gli accessori possono essere in alcun modo modificati, per modifica si intende qualsiasi cambiamento di forma, contenuto o funzione, che rappresenti una condizione di differenza da quanto originariamente costruito (prodotto ed assemblato), inclusa l'aggiunta e/o l'asportazione di materiale.Tutte le misure dimensionali nei disegni tecnici si intendono in mm.

ALL THE ENGINE PARTS MUST BE ORIGINAL BY VORTEX ROK.
Neither engines nor accessories can be modified. By this we mean any shape, content or function changes which may differ from what originally produced (manufactured and assembled). Furthermore this includes any addition and /or removal of material.
All dimensions in the technical drawings are in mm.

TOUTES LES PARTS DU MOTEUR DOIVENT ETRE ORIGINALES VORTEX ROK.
Ni le moteur ni les accessoires peuvent être modifiés. Modification signifie tout changement de forme, de contenu ou de fonction, ce qui représente une condition de différence avec ce qui a été construit à l'origine (produit et assemblé). Ci-inclus aussi l'addition et/ou l'enlèvement de matériaux. Toutes les mesures dimensionnelles dans les dessins techniques sont en mm.